



## CONTENTS

### TRANSLATION

- Eva SKOPEČKOVÁ: Translation and Language Learning: Untapped Potential of Functionalist Approach to Translation in the Foreign Language Classroom . . . . . 5  
Zuzana ŠTASTNÁ: The Czech Faces of John Donne . . . . . 19  
Jitka ZEHNALOVÁ: The Czech Structuralist Tradition and a Model of Translation-related Semiotic Analysis . . . . . 37

### LITERARY AND CULTURAL STUDIES

- Kamran AHMADGOLI and Nima TAHERI: Dwelling in the “Darkness Echoing”:  
The Poetic Vision of Seamus Heaney and Martin Heidegger . . . . . 59  
Olga DZHUMAYLO: Martin Amis’s *The Pregnant Widow* as a Postmodern Confessional Novel . . . . . 77  
Dita HOCHMANOVÁ: The Problem of Ridicule in Henry Fielding’s *Joseph Andrews* . . . . . 91  
Ewa KĘBŁOWSKA-ŁAWNICZAK: In Search of a New Epistemology of the Urban in the Writing of Ivan Vladislavić . . . . . 105  
Klara SZMAŃKO: Reminiscing in White in Fae Myenne Ng’s *Bone* . . . . . 131  
Joanna STOLAREK: Fluid Identities and Social Dislocation in the Face of Crime, Guilt and Ethics in Patricia Highsmith’s *The Talented Mr Ripley* and *The Tremor of Forgery* . . . . . 145  
Zenó VERNYIK: “We Are Trained to Be Cynical”: Arthur Koestler’s *The Call-Girls* as a Campus Novel . . . . . 157

### REVIEWS

- Gabriela MICHÁLKOVÁ: Sumner, Rachael (2014) *Writing from the Margins of Europe: the Application of Postcolonial Theories to Selected Works by William Butler Yeats, John Millington Synge and James Joyce* . . . . . 177

